

**No. 52045\***

---

**Slovakia  
and  
United States of America**

**Agreement on social security between the Slovak Republic and the United States of America  
(with administrative arrangement). Bratislava, 10 December 2012**

**Entry into force:** *1 May 2014, in accordance with article 21*

**Authentic texts:** *English and Slovak*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Slovakia, 11 July 2014*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Slovaquie  
et  
États-Unis d'Amérique**

**Accord sur la sécurité sociale entre la République slovaque et les États-Unis d'Amérique  
(avec arrangement administratif). Bratislava, 10 décembre 2012**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> mai 2014, conformément à l'article 21*

**Textes authentiques :** *anglais et slovaque*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Slovaquie, 11 juillet 2014*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY  
BETWEEN  
THE SLOVAK REPUBLIC  
AND  
THE UNITED STATES OF AMERICA

The United States of America and

the Slovak Republic (hereinafter referred to as "the Contracting States"),

Being desirous of regulating the relationship between their two countries in the field of Social Security, have agreed as follows:

## PART I

### General Provisions

#### Article 1

#### Definitions

1. For the purposes of this Agreement:
  - (a) "United States" means,  
  
the United States of America;
  - (b) "national" means,  
  
as regards the United States, a national of the United States as defined in Section 101, Immigration and Nationality Act, as amended, and  
  
as regards the Slovak Republic, a state citizen of the Slovak Republic;
  - (c) "laws" means the laws and regulations specified in Article 2 of this Agreement;

- (d) "Competent Authority" means,
- as regards the United States, the Commissioner of Social Security,  
and
- as regards the Slovak Republic, the Ministry of Labour, Social Affairs  
and Family of the Slovak Republic;
- (e) "agency" means,
- as regards the United States, the Social Security Administration, and
- as regards the Slovak Republic, an institution responsible for  
implementing the laws specified in Article 2 of this Agreement;
- (f) "period of coverage" means a period of payment of contributions or a  
period of earnings from employment or self-employment, as defined  
or recognized as a period of coverage by the laws under which such  
period has been completed, or any similar period insofar as it is  
recognized by such laws as equivalent to a period of coverage;
- (g) "benefit" means any benefit provided for in the laws specified in  
Article 2 of this Agreement; and
- (h) "personal data" means any information relating to a specific  
(identified or identifiable) person, as well as any information which  
can be used to distinguish or trace an individual's identity. This  
includes, but is not limited to, the following: any individual identifier;  
citizenship, nationality, statelessness or refugee status; benefits,  
eligibility or other claims information; contact information; medical  
information or lay information used in a medical determination;  
information about marital, familial or personal relationships; and  
information pertaining to work, financial or economic status.

2. Any term not defined in this Article shall have the meaning assigned to it in the applicable laws.

## Article 2

### Material Scope

1. For the purposes of this Agreement, the applicable laws are:
  - (a) as regards the United States, the laws governing the Federal old-age, survivors and disability insurance program:
    - (i) Title II of the Social Security Act and regulations pertaining thereto, except sections 226, 226A and 228 of that title, and regulations pertaining to those sections,
    - (ii) Chapters 2 and 21 of the Internal Revenue Code of 1986 and regulations pertaining to those chapters;
  - (b) as regards the Slovak Republic,
    - (i) the Act on Social Insurance, sections pertaining to pension benefits (old-age benefits, early retirement benefits, disability benefits, widows and widowers benefits and orphans benefits),
    - (ii) with regard to Part II of this Agreement only, to the Act on Social Insurance, sections referring to participation in Social Insurance.
2. Unless otherwise provided in this Agreement, the laws referred to in paragraph 1 of this Article shall not include treaties or other international agreements or supranational legislation on social security concluded between